

# BAGAGES

**Mon identité culturelle à travers la poésie**

Français, langue d'enseignement

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> cycle



# TABLE DES MATIÈRES

---

**Partie 1:** Découverte de la poésie identitaire et du patrimoine culturel immatériel **05**

---

**Partie 2 :** Développement de sa posture d'auteur.trice (poète) par la lecture **07**

---

**Partie 3:** Création d'un poème collaboratif sur le sentiment identitaire québécois en contexte de diversité culturelle. **08**

---

**Partie 4:** Création individuelle d'un poème sur son propre sentiment identitaire **10**

---

**Partie 5:** Cercle de révision / Lecture /  ication **12**

---

### **Intention éducative:**



Offrir à l'élève l'expérience de sentir, découvrir et développer son sentiment d'appartenance à une ou plusieurs identités culturelles par la lecture et l'expression de sa complexité par l'écriture poétique.

### **Explication de l'intention éducative:**

L'école est un lieu d'intégration culturelle et de développement de la pensée. L'enseignant.e joue un rôle de passeur culturel et est à l'écoute des sentiments, des zones de confort ou d'inconfort des élèves et ainsi elle/il ajuste son propos.

La question de l'identité peut être complexe et rendre les gens émotifs pour des raisons qui ne sont pas toujours connues. Ainsi, nous avons choisi le concept de bagage, tiré du titre du documentaire. Ajouter référence du réf vivre ensemble en français.

### **Prolongements possibles avec les disciplines suivantes:**

Éthique et culture religieuse et Univers social. Les parties où des collaborations interdisciplinaires sont possibles seront indiquées. Toutefois, l'enseignant.e de français peut prendre en charge ces parties, souvent marquées par des discussions et des liens entre ce qui est étudié quant à la poésie et au patrimoine culturel immatériel, dont le contenu est inséré dans ces parties.

### **Domaines généraux de formation:**

Vivre-ensemble et citoyenneté

### **Objectifs d'apprentissages :**

- ◆ Découvrir la poésie de plusieurs endroits dans le monde, dont le Québec, sous un angle culturel.
- ◆ Développer la posture d'auteur.
- ◆ Réfléchir à / déterminer sa démarche d'écriture et prendre en compte ses champs d'intérêts, ses habitudes et ses attitudes en tant que scripteur.
- ◆ L'élève du 1er cycle, attentif aux variétés de langue et aux différents usages du français, cherche à s'inspirer en tant que scripteur et à se situer par rapport à lui-même et au monde en s'appuyant sur son bagage culturel, afin de stimuler sa créativité et étendre le registre de ses façons de s'exprimer. Ainsi, il expérimente divers procédés d'écriture en élaborant des textes inspirés de repères culturels.
- ◆ L'élève du 2e cycle cherche à produire des effets et à susciter l'intérêt de ses destinataires en choisissant des procédés d'écriture efficaces. 'Soutenu par l'enseignant.e, l'élève entre plus profondément dans des univers poétiques révélateurs d'une façon personnelle de voir, de sentir et de dire le monde. ... pda p. 37

### **Compétences développées en français langue d'enseignement :**

Lire et apprécier des textes variés (poésie, articles d'encyclopédies ou sites Internet); Écrire des textes variés; Communiquer oralement dans des situations variées.

### **Compétences évaluées :**

Écrire des textes variés\*

\*Évaluation possible de la compétence communiquer oralement selon des modalités variées à l'aide de grilles d'observation et d'autoévaluation si les notions ont été enseignées et que les élèves connaissent les critères pour lesquels ils sont évalués lors des interventions.

### **Production finale :**

Un poème personnel sur le thème de l'identité culturelle

### **Nombre total de périodes :**

Entre 6 et 10 périodes si l'activité est réalisée telle quelle, avec du temps pour les discussions, la réflexion, permettant le développement de la pensée critique. L'activité peut être adaptée selon les intentions pédagogiques poursuivies\*.

\*À adapter selon l'année du cycle et selon s'il y a d'autres intentions pédagogiques poursuivies : le choix des notions est adapté tout comme le choix des poèmes, selon l'année scolaire. Par exemple, on adaptera le choix des poèmes en fonction du genre poétique. Selon la progression des apprentissages, en 1e secondaire on travaille le poème ludique ou ayant une trame descriptive ou narrative. En 2e secondaire, on travaille le poème ayant une trame descriptive ou narrative ou Fable; en 3e secondaire, on étudie le poème lyrique, alors qu'en 4e secondaire, il s'agit du poème lyrique ou engagé. En 5e secondaire, on travaille le poème classique ou moderne en lien avec la culture et la société.

# PARTIE 1: DÉCOUVERTE DE LA POÉSIE IDENTITAIRE ET DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

<b>Durée : 2 périodes ou 3 demi-périodes</b> *(plus, selon les discussions que l'on souhaite développer et selon le niveau de profondeur que l'on veut aller chercher chez l'apprenant – adapter les cours de façon à scinder les parties/activités plutôt que de faire des cours complets autour de la même activité)	<b>Compétences disciplinaires travaillées :</b> C1-C3-C2	<b>Interactions :</b> Ens- groupe	<b>Support (s) :</b> TNI, photocopies des poèmes.
---	---	--------------------------------------	--

## Intentions pédagogiques :

- ◆ L'élève se familiarise avec les thèmes identitaires ou se rapportant à la culture des peuples, en poésie.
- ◆ L'élève réfléchit à ce qui constitue l'identité culturelle à l'aide de critères ethnologiques.

## Amorce :

Lecture silencieuse de quelques poèmes ou de chansons culturellement variés que l'enseignant.e a préalablement choisis (Voir Annexe 1 et Annexe 2 pour des suggestions): Par exemple: *Bella Ciao*, *La Marseillaise*, une chanson ou un poème évoquant un thème de la culture québécoise de Gilles Vigneault et un poème africain. Le choix devrait être adapté au niveau scolaire. Vous pouvez ensuite faire écouter les versions chantées disponibles sur Internet pour faire le lien entre la poésie et la chanson.

- ◆ Intention de lecture : Dégager ses premières impressions, tenter de découvrir leur histoire, leur origine.

## Discussion spontanée dirigée sur les poèmes

Guider une discussion avec les élèves autour de ces poèmes :

- ◆ Prendre en note au tableau (TNI) les réponses des élèves, sous forme de carte heuristique.
  - Qu'ont en commun ces textes? (ex.: écrits en strophes, en vers, poèmes, thèmes, sujets, etc.)
  - Que notez-vous qui pourrait les distinguer ? (ex.: langue originale, thèmes, propos, époques, etc.)
  - D'après vous, en quoi pourrions-nous penser que ces poèmes sont importants? (ex.: références ou récits historiques, importance culturelle : rassemblent les gens autour d'une même histoire, etc.)
  - Connaissez-vous d'autres poèmes qui parlent d'identité culturelle? Les prendre en note pour élargir la liste pour plus tard.
- ◆ Tracer trois colonnes sans titre. Orienter maintenant la discussion pour amener les élèves à définir ce qu'est la culture (La culture peut se définir d'après les systèmes de croyances, les faits culturels et les valeurs partagées par une communauté) :
  - Si les poèmes rassemblent des communautés et des peuples, quoi d'autre produit le même effet? (Le sport – le hockey, le football, etc. Les équipes de sport sont rassembleuses, presque tout le monde les connaît et peut plus ou moins en parler à l'intérieur d'une même communauté – noter qu'un individu peut faire partie de plusieurs communautés sans que cela entre en contradiction, et ainsi partager plusieurs éléments avec différents groupes ou éléments influençant la culture – la religion, les groupes de protection de l'environnement, les fêtes, la nourriture, le climat, l'ornithologie, l'histoire, etc.) Voir les ressources sur le patrimoine culturel immatériel.

- ◆ Classer les exemples dans les bonnes colonnes sans titre dès le départ. Les élèves pourraient ne pas être d'accord avec certains de vos choix et c'est la justification qui amènera à la fin une réponse consensuelle.
  - Qu'ont en commun les éléments dans chaque colonne? (Croyances, faits culturels – fêtes - nationales, commémoratives, etc., musique, sports, habillement, nourriture, activités culturelles, saisonnières ou régionales, etc., valeurs – égalité hommes/femmes, tolérance face à la différence, etc.) Ces trois concepts, compris en systèmes, font partie du patrimoine culturel immatériel (PCI) et constituent l'identité culturelle de communautés, de peuples, de nations (voir liens dans la section listes du PCI à l'Annexe 3), car elles ont du sens pour celles-ci.
  - Demander aux élèves de tenter de trouver les titres des colonnes. Par la discussion et le questionnement, ils en viendront peu à peu à se forger une définition de plus en plus explicite du patrimoine culturel immatériel (PCI), puis de ce qui crée l'identité.
  - Reprendre votre carte heuristique du début et tenter de replacer des éléments de ces poèmes dans la bonne colonne.

### **Discussion dirigée sur le patrimoine culturel immatériel en lien avec les intérêts culturels des élèves (½ période)**

\*Possibilité de collaboration avec l'enseignant.e d'Univers social ou Culture et citoyenneté québécoise. L'enseignant.e de français entame la discussion OU, en concertation avec l'enseignant.e de français, l'enseignant.e d'US ou de "Culture et citoyenneté québécoise poursuit la discussion concernant l'identité culturelle par l'entremise du patrimoine culturel.

Présenter sur le TNI la liste du patrimoine culturel immatériel de l'Unesco ou les différents inventaires suggérés à l'annexe 3 et explorez-les avec les élèves selon les intérêts manifestés.

- Demander à vos élèves quels pays ils souhaitent explorer.
- Poursuivre avec la liste de l'Unesco ou avec les autres listes disponibles à la recherche d'éléments du patrimoine culturel immatériel (PCI) des pays de provenance des élèves dans les colonnes, à partir de l'exploration du site et des nouvelles idées des élèves.
- Demander aux élèves de tenter de formuler une définition de la culture et de l'identité culturelle, en groupe.
- Présenter une définition (Annexe 3) et demander aux élèves de faire des liens avec des éléments nommés en guise d'exemples. Vous pouvez aussi vous référer aux inventaires nationaux proposés dans la section ressources.

---

<sup>1</sup> Noter que pour qu'un pays puisse identifier des éléments de son patrimoine culturel immatériel et participer à cet inventaire mondial, il faut que le pays en question soit signataire de la convention sur le PCI de l'UNESCO, puis qu'il l'ait ratifiée. En ce sens, le Canada n'est pas présent, parce qu'il ne l'a pas ratifiée, pour des raisons politiques (entre autres, il faudrait par la suite mettre des mesures en place pour la préservation des nombreuses langues des Premières Nations). C'est pourquoi d'autres entités ont décidé de créer des inventaires au Québec.

# PARTIE 2 : DÉVELOPPEMENT DE SA POSTURE D'AUTEUR.TRICE (POÈTE) PAR LA LECTURE

<b>Durée :</b> 1 période ou deux demi-périodes	<b>Support (s) :</b> TNI, grammaire, cahier de notes ou notes de l'enseignant.e	<b>Compétences disciplinaires travaillées:</b> C3 - C2	<b>Interactions :</b> Ens- groupe, sous-groupes
---	--	---	--

## Intentions pédagogiques :

- ◆ Reconnaître les effets créés par les choix stylistiques et linguistiques de l'auteur.trice dans un poème (en l'occurrence les figures de style).
- ◆ Revoir les notions de champ lexical, de thème et de propos.

## Activation des connaissances :

- ◆ Nuage de mots : Demander aux élèves de nommer toutes les figures de styles qu'ils connaissent en justifiant à l'aide d'exemples.

## Enseignement et prise de notes :

Voir ou revoir les figures de style du programme de formation : énumération (1re sec.), comparaison (1re sec.), métaphore (2e sec.), gradation (3e sec.), antithèse (4e et 5e sec.), euphémisme (4e et 5e sec.), hyperbole (4e et 5e sec.) et métonymie (4e et 5e sec.)

## Activité avec les poèmes (Activité concernant les figures de style en poésie) :

- ◆ Choisir un poème ou une chanson parmi ceux déjà explorés au premier cours et, en groupe, retracer des figures de style, avec justification\*. Vous pouvez aussi faire une autre sélection de poèmes d'ici et d'ailleurs que vous retrouverez à l'Annexe 2, ou à partir de poèmes que vos élèves vous auraient fait parvenir (voir partie 1).
- ◆ En équipe de 3 ou 4, les élèves font le même exercice à l'aide des autres poèmes lus plus tôt ou à l'aide de poèmes qu'ils vous ont suggérés à la suite de l'exploration au premier cours.
- ◆ Un retour en groupe a lieu, pendant lequel on tente de trouver du sens dans les poèmes en faisant des liens entre les figures de style et le poème. (Plusieurs interprétations possibles, tant que les éléments de réponse n'entrent pas en contradiction avec l'information présente dans le poème).
  - Exprime-t-on un message dans ces poèmes? Comment l'exprime-t-on? (Ton, modalités, références à des événements historiques, géographiques, politiques, anecdotiques, etc., expression de messages d'espoir, de critiques, de plaintes, etc.)
  - D'après vous, est-ce que le choix des figures de style et les éléments stylistiques y sont pour quelque chose? Qu'apportent-ils au poème?

\*Pour la prise de notes, l'enseignant.e pourrait par exemple créer et remettre un tableau et/ou une carte heuristique aux élèves et leur demander de les remplir à la suite de la lecture des poèmes.

## Objectivation des connaissances :

- ◆ À quoi servent les éléments stylistiques et linguistiques utilisés par l'auteur.trice, le poète en général?
- ◆ Quels types de messages et comment peut-on s'exprimer par le biais d'un poème?

# PARTIE 3: CRÉATION D'UN POÈME COLLABORATIF SUR LE SENTIMENT IDENTITAIRE QUÉBÉCOIS EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ CULTURELLE.

<b>Durée :</b> 2 à 3 périodes, selon le temps laissé à la discussion et à l'apprentissage de nouveaux objets et au travail de planification, de rédaction, de révision et de lecture à l'autre.	<b>Support (s) :</b> TNI, Cahier de notes / écriture ou documents de travail fournis	<b>Compétences disciplinaires travaillées</b> C3 - C2	<b>Interactions :</b> Ens- groupe, dyades
--	---	--	--

## Intentions pédagogiques :

- ◆ Développer ses connaissances et sa réflexion pour ensuite explorer différentes façons d'aborder le sujet identitaire.
- ◆ Expérimenter des façons de planifier et de rédiger un poème en observant l'enseignant.e qui modélise puis guide les élèves, et en participant à son tour à l'écriture collaborative d'un poème.

## Activité sur le thème de l'identité culturelle :

- ◆ Discussion : amener les élèves à réfléchir à ce qui constitue l'identité culturelle au Québec : on pourrait encore une fois créer des colonnes ou un nuage de mots avec les réponses des élèves comme au premier cours, ou tout simplement reprendre les réponses du premier cours si elles allaient en ce sens.
- ◆ Sur le TNI, explorer en groupe le site IREPI et l'*Encyclopédie de l'Amérique française* (Annexe 3) et poursuivre l'annotation au tableau avec la participation des élèves.
- ◆ Discuter de ce que signifie pour les élèves être québécois, se sentir québécois, en contexte de diversité culturelle.
- ◆ Demander aux élèves de faire des liens avec le documentaire. S'il n'est pas frais en mémoire, réécouter les segments suivants : 34 min. – 36 min.; 40 minutes jusqu'à la fin :
  - Intention d'écoute : Demander aux élèves de porter attention aux réponses des élèves interviewés. Les questions - réponses sont en lien avec la question de l'intégration culturelle qui a lieu dans le processus vécu par les élèves et leurs familles.
- ◆ Poursuivre la discussion avec les élèves sur ce que signifie, pour eux, se sentir québécois.
  - On peut réfléchir à lorsque l'on visite d'autres provinces ou d'autres pays : Nous est-il déjà arrivé de comparer des façons d'être, d'agir, de penser ou de faire alors que l'on était ailleurs? Guider la discussion selon la perspective et l'expérience de chacun: Que nous apporte une nouvelle culture lorsque l'on est déjà riche d'une ou de plusieurs cultures? Comment se sent-on québécois lorsque l'on vient d'ailleurs? À quel moment cela peut se produire dans le processus migratoire d'un individu. Si on allait vivre ailleurs, qu'est-ce qu'on aurait à apprendre? Qu'est-ce qui serait différent? etc. Reprendre certaines manifestations et des extraits de témoignages du documentaire. (faire ressortir ce que les élèves disent à ce propos).



## **Planification de l'écriture collaborative**

**Sujet du poème** en lien avec le Québec, ses valeurs, sa culture, ses croyances. Déterminer le sujet, par exemple la géographie québécoise, le climat, l'entraide lors des moments difficiles, etc. Adapter les contraintes (choix de notions et type de poème) selon l'année-cycle – consulter la PDA).

Guidés par l'enseignant.e, les apprenants participent à la création d'un nuage de mots relatifs au thème à choisir en lien avec le sujet puis, à partir du thème, on poursuit en groupe le travail de planification : propos, valeurs, destinataires, point de vue, champ lexical, figures de style, etc. Les élèves sont amenés à faire des liens avec l'activité précédente. Se référer à l'Annexe 4 pour une liste exhaustive de thèmes qui renvoient à l'identité culturelle.

## **Rédaction avec modélisation, pratique guidée et en dyades :**

Les relectures, la recherche de vocabulaire, de rimes, d'assonances : les allers-retours en écriture font partie de la rédaction (travail sur les processus)

- ◆ Écriture en groupe d'une première strophe,
- ◆ Écriture en équipe (même équipe que précédemment) d'une deuxième strophe qui doit suivre.
- ◆ Retour en groupe, lecture des nouvelles strophes et rétroactions, commentaires constructifs.
- ◆ Retour en équipe, révision, amélioration et correction
- ◆ Joindre deux équipes par deux équipes afin de partager les poèmes (la poésie est un genre qui prête bien à la lecture à voix haute) et continuer ainsi la circulation des équipes. Les élèves peuvent apporter des commentaires constructifs - appréciatifs - s'ils le souhaitent.

# PARTIE 4: CRÉATION INDIVIDUELLE D'UN POÈME SUR SON PROPRE SENTIMENT IDENTITAIRE

<b>Durée :</b> 3 périodes (la phase de planification devrait être séparée de la phase de production pour laisser se déployer le processus créatif.)	<b>Support (s) :</b> Support (s) : documents de travail, de référence, affiches. Cahier d'écriture.	<b>Compétences disciplinaires travaillées</b> C2 - C3	<b>Interactions :</b> petits groupes de trois ou en dyade dans quelques cas.
--	--	--	---

## Intentions pédagogiques :

- ◆ Écrire un poème et réfléchir sur sa production, ses stratégies d'écriture et sa créativité.
- ◆ Se situer en tant que sujet en interaction avec d'autres sujets dans une communauté (2e cycle).
- ◆ Expérimenter
- ◆ Développer un point de vue et une narration, un objet (une idée principale), un thème et un propos, des valeurs, et un effet stylistique en tenant compte du destinataire (4e et 5e secondaires).
- ◆ Se questionner en collaboration avec d'autres auteurs.trices dans la classe et réviser, améliorer et corriger son poème.

**L'objectif** sera d'amener l'élève à faire le lien entre sa culture proche et la culture québécoise en général, de partir de lui-même pour aller vers la communauté québécoise plus large. Des moments supplémentaires de discussion pourraient être à prévoir selon les besoins des élèves, et ce qu'ils ont à dire. Ce sera l'opportunité de créer des ponts, d'agir en tant que passeur culturel et de sensibiliser les élèves concernant les valeurs québécoises (voir le guide *Apprendre le Québec*, pp. 12-15) et ainsi d'éviter tout propos allant à l'encontre de celles-ci.

## Sujet du poème :

Écrire un poème sur son sentiment identitaire culturel influencé par sa famille, ses activités, ses amis, l'école, son travail, ses intérêts, ce qu'il voit, entend et comprend, etc. L'élève devra ici être en mesure de faire ressortir des éléments clés de sa culture, qu'elle soit endotique, exotique ou mixte, et de les mettre en lien avec des éléments de ce qu'il perçoit de la culture ou de l'identité québécoise. Le but est ici de raconter quelque chose qui reflète sa situation personnelle, sa façon de se définir aujourd'hui. Ce sera l'occasion de porter un regard, un message, une perception ou une impression sur le Québec aujourd'hui.

L'élève peut se référer à tous les outils mis à sa disposition : poèmes, entrevues avec des membres de sa famille, observations personnelles, site Internet de l'Unesco, discussions en classe, etc. Également, vous pouvez remettre à l'élève la liste des thèmes liés à l'identité culturelle à l'Annexe 4.

### **Phase de planification :**

Présenter un plan, un tableau ou tout autre support utile qui permettra à l'élève de planifier son écriture : sujet traité (idée principale), thème, propos, point de vue (de qui? destinataire), type de narration, valeurs véhiculées, destinataire (à qui), champ lexical, figures de style, etc.

\*Au deuxième cycle, on guide l'apprenant à expérimenter différentes façons de faire, l'amenant ainsi à développer une autonomie de plus en plus grande afin qu'il soit en mesure de produire sa propre démarche et de déterminer lui-même (même s'il bénéficie toujours de rétroactions) les stratégies et leur efficacité.

L'élève s'appuie sur l'expérience d'écriture collaborative précédente pour créer une démarche d'écriture adaptée à la situation de communication.

### **Phase de production :**

Demander aux élèves d'écrire leur poème. Vous pouvez choisir d'imposer une longueur minimale ou de laisser libre cours à leur créativité (un poème très court peut être très travaillé et fort de sens).

Rappeler aux élèves que l'écriture n'est pas un processus linéaire; on y fait des allers-retours, on rature, on déplace, on recherche d'autres façons de dire, on améliore, etc.

L'enseignant.e peut aussi se prêter au jeu et écrire son propre poème.

---

<sup>2</sup> Direction générale des politiques et programmes de participation et d'inclusion, ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (2017). Apprendre le Québec, 3e édition : Guide pour réussir votre intégration. Québec : Gouvernement du Québec, p. 5. Consulté le 21 juin 2019 sur <https://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/publications/fr/divers/apprendrelequebec.pdf>

# PARTIE 5: CERCLE DE RÉVISION / LECTURE / PUBLICATION

---

<b>Durée :</b> 2 cours	<b>Support (s) :</b> textes des élèves imprimés en nombre suffisant	<b>Compétences disciplinaires travaillées :</b> C2 - C3	<b>Interactions :</b> Sous -groupe
---------------------------	--	--	---------------------------------------

## Cercles de révision

### Intentions pédagogiques

- ◆ Développer sa posture d'auteur.trice en tant que scripteur élève ;
- ◆ Porter un regard constructif sur les productions de pairs ;
- ◆ Apprendre au contact de pairs.

### Objectifs poursuivis avec le cercle de révision:

- ◆ Identifier des problèmes dans les textes des pairs ;
- ◆ À la suite des rétroactions des pairs, apporter des modifications qui améliorent son texte ;
- ◆ Développer des processus de révision efficaces.

Pour que ces objectifs se réalisent à leur plein potentiel, une répétition régulière de l'activité est idéale.

### Qu'est-ce que le cercle de révision et ce sur quoi portent les commentaires:

Le cercle de révision s'inspire de l'une des quatre étapes des cercles d'auteurs . Lors de cette étape, les élèves formulent des commentaires concernant des problèmes qui nuisent à la compréhension, tels que la cohérence (progression des idées, choix de l'extrait, etc.) ou la ponctuation. Les commentaires peuvent prendre la forme de questions, de remarques, de suggestions, en autant qu'ils soient faits de façon constructive et qu'ils reflètent un jugement critique, bien qu'il soit aussi possible de relever une impression. Tout commentaire concernant la correction du code est laissé de côté.

Il importe donc de rappeler, avant de regrouper les élèves, les savoirs, les savoir-faire et les savoir-être qui seront nécessaires à la tâche: les éléments sur lesquels pourront porter le commentaire, comment le formuler, et quelles sont les opérations utilisées lors de la réécriture de la première version: ajouts, suppressions, déplacements et remplacements (Fabre, 2002, in Turgeon, Tremblay et Gagnon).

Il est bon de rappeler aux élèves que l'auteur.trice demeure libre de tenir compte ou non des suggestions.

### **Les étapes du déroulement du cercle de révision:**

- ◆ Placer les élèves en équipes comme lors des cercles de lecture (quatre ou cinq élèves).
- ◆ Des photocopies du poème de chacun.e des participant.es du cercle sont distribuées pour ainsi avoir sous les yeux le texte du poème lors de la lecture par son auteur.trice et permettre aux élèves de prendre des notes directement dessus.
- ◆ Un.e auteur.trice lit d’abord son poème.
- ◆ À tour de rôle, les membres du cercle sont invités à énoncer à l’oral des commentaires ou des suggestions à l’auteur.trice afin qu’il/elle améliore son texte. Il est possible que tous n’aient pas quelque chose à dire pour chaque texte.
- ◆ L’auteur.trice peut ensuite répondre au commentaire.
- ◆ Lorsqu’un premier tour est terminé, on poursuit avec un.e deuxième auteur.trice, et ainsi de suite.

### **Déroulement de l’activité:**

- ◆ Expliquer aux élèves l’objectif poursuivi avec le cercle de révision
- ◆ Projeter au TNI Les étapes du déroulement du cercle de révision (Annexe 5) expliquer les étapes et ce que doivent contenir les commentaires. Laisser cette information disponible à titre de référence pendant le cercle de révision.
- ◆ Mettre les élèves en équipe et débiter le cercle.
- ◆ Avoir en main un instrument de mesure du temps pour permettre que tous les auteurs.trices aient le temps de présenter leur texte et de recevoir des commentaires.
- ◆ Étant donné que vous circulez entre les équipes afin de guider le déroulement de l’activité, vous pouvez en profiter pour évaluer certains élèves à l’oral en utilisant les grilles mises à votre disposition à cet effet.

### **Amélioration du poème**

(+/- 40 min)

À la suite des rétroactions reçues lors des cercles de révision,

- ◆ Demander aux élèves d’apporter des améliorations à leur texte.

### **Activité de clôture. Objectivation - discussion**

(+/- 10 min)

Discuter autour des questions suivantes :

- ◆ Qu’avez-vous appris lors de ces activités?
- ◆ Quelles stratégies pourraient être envisagées lors de la planification, la rédaction et la révision pour s’assurer que celle-ci est efficace.

# PAROLES DE CHANSONS ET DE POÈMES PROPOSÉS À LA PARTIE 1 (OU LIENS VERS LES SITES INTERNET)

---

## Poèmes /chansons québécois.es:

- ◆ [Paroles de Les gens de mon pays par Gilles Vigneault — La Boîte aux paroles](#)
- ◆ [Paroles de Mon pays par Gilles Vigneault](#)

## Poème africain:

### Je suis né

Je suis né dans un village  
 Perdu des savanes,  
 Dans la chaleur du Sahel,  
 Où la pluie nous vient des rivières !  
 Chaque pierre  
 A son histoire !  
 Chaque feuille,  
 Son histoire !  
 C'est le lieu où se retrouvent  
 Patiemment rassemblés  
 Dans le cœur des aînés,  
 Tous les souvenirs des fonds antiques !  
 C'est  
 Une terre d'originalité,  
 Une terre de fidélité,  
 Où la case comme le ruisseau  
 Le rocher comme la rivière  
 Ne sont pas comme ailleurs ;  
 Où l'homme est producteur,  
 Et le producteur,  
 À l'échelle des hommes ;  
 Où l'artisan Et le fabricant,  
 Suivent leur œuvre  
 Avec une patiente ténacité  
 Pour lui transmettre le réel d'eux-mêmes.

Frédéric Pacéré Titinga Né en 1943» Burkina Faso  
 Extrait du livre « Le canari m'a dit » contes et poèmes d'Afrique

## **Chanson - Italie - Bella ciao (Visitez le site Internet) :**

[Bella ciao \(chant\) — Wikipédia](#) (les traductions et les versions sont nombreuses. Wikipédia en offre trois différentes. Visitez le site et les références, choisissez la version de votre choix)

[Aux origines du chant populaire “Bella Ciao”](#)

## **Chanson - France - La Marseillaise (Visitez le site Internet):**

[Les paroles de la Marseillaise - Histoire](#)

Complétez cette liste à l'aide de vos élèves.

# RESSOURCES

## Poésie / chanson

### Poésie classique :

- ◆ Aimé Césaire, poète martiniquais, poésie malgache, sur l'Afrique, le décolonialisme, etc. : <https://www.poemes.co/aime-cesaire.html>
- ◆ Afrique :
  - [Poètes d'AFRIQUE Noire - Sénégal, Mali, Burkina Faso ... - lieu commun](#)
  - [Poèmes de pays divers](#)
- ◆ Québec :
  - Gilles Vigneault : [Toutes les paroles des chansons de Gilles Vigneault — La Boîte aux paroles](#)

### Poésie contemporaine :

Visitez le site Internet Voix de la poésie et explorer par thèmes:

[Les voix de la poésie | Un concours de récitation de poésie pour écoles secondaires et cégeps au Canada.](#)

Sélection par catégories:

### Maghreb et Proche-Orient :

[Maghreb et Proche Orient](#)

[Le rituel de grand-mère...](#)

[Carte d'identité](#)

### Afrique :

<https://www.lesvoixdelapoesie.com/themes/afrique>

<https://www.lesvoixdelapoesie.com/poemes/tombe-des-morts>

[La couleur des mots - Hocine Ben - La couleur des mots](#) (slam à écouter)

### 1er et 2e cycles (Québec)

l'Outaouais

[Aujourd'hui le printemps...](#) (autrice des Premières Nations)

[Natasha Kanapé Fontaine, « Ma terre je la prendrai...](#) (autrice des Premières Nations)

[Hockey et poésie](#) Lien intéressant pour démontrer que même la poésie peut parler de hockey (poésie hockeyistique)!



## 2e cycle (Québec)

[viens on va aller...](#)

Chanson Québec -

*Québécois de souche*, Les Cowboys fringants, langue

- ◆ *Immi\_Grand\_Slam*, Ivy, intégration d'une nouvelle identité
- ◆ *Québécoeur*, Ivy, langue/valeur
- ◆ *Le but*, Loco Locass, valeur
- ◆ [Ilam chante Vigneault au lever du soleil](#) | Vidéos Interculturel (mariage des cultures)
- ◆ Karim Ouellet (suggestion : [https://www.youtube.com/watch?v=WBt\\_\\_5d3J74&ab\\_channel=CoyoteRecords](https://www.youtube.com/watch?v=WBt__5d3J74&ab_channel=CoyoteRecords))

# RESSOURCES SUR LE PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

---

## Définitions:

- ◆ Pour une définition claire et complète du patrimoine culturel et du patrimoine culturel immatériel : [Qu'est-ce que le patrimoine culturel immatériel ?](#).
- ◆ Pour comprendre le patrimoine culturel immatériel: [Comprendre le patrimoine culturel immatériel](#) (Mondial)

## Listes :

- ◆ Inventaire mondial - Unesco : [Consulter les Listes du patrimoine culturel immatériel et le Registre des bonnes pratiques de sauvegarde](#)
- ◆ Inventaire québécois : [Inventaire des ressources ethnologiques du patrimoine immatériel](#) (Québec)
- ◆ *Encyclopédie de l'Amérique française* : On y retrouve des articles, des photos, des vidéos, une section enseignants, bref un riche éventail pour en faire une sélection adaptée aux besoins : [Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française – histoire, culture, religion, héritage](#)
- ◆ Inventaire haïtien : [Inventaire du patrimoine immatériel d'Haïti](#) (Haïti)
- ◆ Inventaires français: [Les inventaires en cours](#) (France)
- ◆ Inventaire Côte-d'Ivoire : [Côte d'Ivoire – WikiPCI](#) (Côte-d'Ivoire)
- ◆ Inventaire Afrique: [Le Crespiac, 1er centre de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel en Afrique](#) (Afrique)
- ◆ Inventaire Afrique: [Patrimoine immatériel : Epiphanie éthiopienne, gnaoua, morna et kwagh-hir sont les nouveaux trésors africains de l'humanité](#)

# EXEMPLES DE THÈMES LIÉS À L'IDENTITÉ CULTURELLE

---

Les thèmes suivants, liés à l'identité culturelle du Québec, peuvent être abordés par les élèves

- ◆ L'école et l'éducation
- ◆ Les vêtements
- ◆ La nourriture
- ◆ Les individus
- ◆ Le transport
- ◆ La langue
- ◆ La musique
- ◆ Les films
- ◆ Les arts vivants – conte, théâtre, opéra, etc.
- ◆ Les émissions de télévision
- ◆ L'environnement
- ◆ Les valeurs
- ◆ La politique
- ◆ Le sport
- ◆ La société
- ◆ Les loisirs
- ◆ Les saisons/ le climat
- ◆ Les fêtes et rituels
- ◆ La géographie/ le territoire
- ◆ Les croyances

## LES OBJECTIFS DU CERCLE DE RÉVISION

- ◆ Identifier des problèmes dans les textes des pairs;
- ◆ À la suite des rétroactions des pairs, apporter des modifications qui améliorent son texte;
- ◆ Développer des processus de révision efficaces.

### Les savoirs essentiels pour mener à bien le cercle de révision

<p><b><u>Les savoirs:</u></b></p> <p>Sur quels contenus porteront les interventions entre pairs?</p>	
<p><b><u>Les savoir-faire:</u></b></p> <p>Comment formuler des commentaires, proposer des suggestions, exprimer des idées?</p>	
<p><b><u>Les savoir-être:</u></b></p> <p>De quelle façon j'énonce mes commentaires?</p>	

### Les étapes du déroulement du cercle de révision

- ◆ Je rejoins mon équipe rapidement.
- ◆ Un.e premier.ère auteur.trice lit son texte.
- ◆ Les membres du cercle écoutent et lisent attentivement la photocopie du poème, puis ils prennent le temps de surligner, d'annoter, d'écrire des commentaires.
- ◆ À tour de rôle, les membres du cercle sont invités à énoncer à l'oral des commentaires ou des suggestions à l'auteur.trice afin qu'il/elle améliore son texte. Il est possible que tous n'aient pas quelque chose à dire sur tous les textes, mais chacun devrait prendre la parole, et cela à au moins deux reprises.
- ◆ L'auteur.trice peut répondre au commentaire après qu'il a été énoncé.
- ◆ Lorsqu'un premier tour est terminé, on poursuit avec un deuxième poème d'un autre auteur.trice, et ainsi de suite.

# GRILLE D'ÉVALUATION DU POÈME OU DE LA CHANSON (5<sup>E</sup> SECONDAIRE) – ANNEXE 2B

CRITÈRES DE CORRECTION	A	B	C	D	E
1. Adaptation à la situation de communication (25 %) (intention, contenu, point de vue, destinataire)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon judicieuse et personnalisée.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces et variés pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon généralement judicieuse.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon acceptable.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces, malgré des maladresses, pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon très sommaire.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés peu efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne tient pas compte de l'intention d'écriture ou du sujet et des éléments poétiques.</li> <li>Utilise peu ou pas de moyens pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>
	25 à 23	21 à 19	18 à 15	13 à 10	8 à 0
Cohérence du texte 20%	Assure la cohérence de son texte de manière judicieuse en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser habilement son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon généralement appropriée;</li> <li>faisant progresser son récit, malgré des maladresses;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte, malgré des maladresses.</li> </ul>	Assure maladroitement la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon souvent imprécise ou inappropriée;</li> <li>faisant peu progresser son récit ou en le faisant de façon inadéquate;</li> <li>utilisant des moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon imprécise ou inappropriée;</li> <li>présentant des propos non liés;</li> <li>utilisant peu de moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>
	20 à 18	17 à 15	14 à 12	11 à 8	7 à 0

Vocabulaire approprié	0-1	2-3	4-5	6-7	8-9	10 +
	10	8	6	4	2	0

Construction des phrases et ponctuation appropriées 25%	0			1	2	3		4				5			6		7 +
	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	12	10	7	4	1

Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale 20%	0		1		2			3		4		5			6		7+
	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	6	4	1	0

# GRILLE D'ÉVALUATION DU POÈME OU DE LA CHANSON (4<sup>E</sup> SECONDAIRE) – ANNEXE 2A

CRITÈRES DE CORRECTION	A	B	C	D	E
1. Adaptation à la situation de communication (25 %) (intention, contenu, point de vue, destinataire)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon judicieuse et personnalisée.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces et variés pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon généralement judicieuse.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon acceptable.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces, malgré des maladresses, pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon très sommaire.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés peu efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne tient pas compte de l'intention d'écriture ou du sujet et des éléments poétiques.</li> <li>Utilise peu ou pas de moyens pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>
	25 à 23	21 à 19	18 à 15	13 à 10	8 à 0
Cohérence du texte 20%	Assure la cohérence de son texte de manière judicieuse en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser habilement son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon généralement appropriée;</li> <li>faisant progresser son récit, malgré des maladresses;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte, malgré des maladresses.</li> </ul>	Assure maladroitement la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon souvent imprécise ou inappropriée;</li> <li>faisant peu progresser son récit ou en le faisant de façon inadéquate;</li> <li>utilisant des moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon imprécise ou inappropriée;</li> <li>présentant des propos non liés;</li> <li>utilisant peu de moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>
	20 à 18	17 à 15	14 à 12	11 à 8	7 à 0

Vocabulaire approprié	0-1	2-3	4-5	6-7	8-9	10 +
	10	8	6	4	2	0

Construction des phrases et ponctuation appropriées 25%	0			1		2	3		4				5			6		7 +
	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	12	10	7	4	1	0

Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale 20%	0		1		2			3		4		5			6		7+
	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	6	4	1	0



# GRILLE D'ÉVALUATION DU POÈME OU DE LA CHANSON (3<sup>E</sup> SECONDAIRE) – ANNEXE 2B

CRITÈRES DE CORRECTION	A	B	C	D	E
1. Adaptation à la situation de communication (25 %) (intention, contenu, point de vue, destinataire)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon judicieuse et personnalisée.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces et variés pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon généralement judicieuse.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon acceptable.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces, malgré des maladresses, pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon très sommaire.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés peu efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne tient pas compte de l'intention d'écriture ou du sujet et des éléments poétiques.</li> <li>Utilise peu ou pas de moyens pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>
	25 à 23	21 à 19	18 à 15	13 à 10	8 à 0
Cohérence du texte 20%	Assure la cohérence de son texte de manière judicieuse en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser habilement son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon généralement appropriée;</li> <li>faisant progresser son récit, malgré des maladresses;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte, malgré des maladresses.</li> </ul>	Assure maladroitement la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon souvent imprécise ou inappropriée;</li> <li>faisant peu progresser son récit ou en le faisant de façon inadéquate;</li> <li>utilisant des moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon imprécise ou inappropriée;</li> <li>présentant des propos non liés;</li> <li>utilisant peu de moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>
	20 à 18	17 à 15	14 à 12	11 à 8	7 à 0

Vocabulaire approprié	0-1	2-3	4-5	6-7	8-9	10 +
	10	8	6	4	2	0

Construction des phrases et ponctuation appropriées 25%	0			1		2	3		4				5			6		7 +
	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	12	10	7	4	1	0

Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale 20%	0		1		2			3		4		5			6		7+
	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	6	4	1	0

# GRILLE D'ÉVALUATION DU POÈME OU DE LA CHANSON (2<sup>E</sup> SECONDAIRE) – ANNEXE 2B

CRITÈRES DE CORRECTION	A	B	C	D	E
1. Adaptation à la situation de communication (25 %) (intention, contenu, point de vue, destinataire)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon judicieuse et personnalisée.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces et variés pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon généralement judicieuse.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon acceptable.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces, malgré des maladresses, pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon très sommaire.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés peu efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne tient pas compte de l'intention d'écriture ou du sujet et des éléments poétiques.</li> <li>Utilise peu ou pas de moyens pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>
	25 à 23	21 à 19	18 à 15	13 à 10	8 à 0
Cohérence du texte 20%	Assure la cohérence de son texte de manière judicieuse en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser habilement son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon généralement appropriée;</li> <li>faisant progresser son récit, malgré des maladresses;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte, malgré des maladresses.</li> </ul>	Assure maladroitement la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon souvent imprécise ou inappropriée;</li> <li>faisant peu progresser son récit ou en le faisant de façon inadéquate;</li> <li>utilisant des moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon imprécise ou inappropriée;</li> <li>présentant des propos non liés;</li> <li>utilisant peu de moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>
	20 à 18	17 à 15	14 à 12	11 à 8	7 à 0

Vocabulaire approprié	0-1	2-3	4-5	6-7	8-9	10 +
	10	8	6	4	2	0

Construction des phrases et ponctuation appropriées 25%	0			1		2	3		4			5			6		7 +
	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	12	10	7	4	1

Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale 20%	0		1		2			3		4		5			6		7+
	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	6	4	1	0

# GRILLE D'ÉVALUATION DU POÈME OU DE LA CHANSON (1<sup>ÈRE</sup> SECONDAIRE) – ANNEXE 2B

CRITÈRES DE CORRECTION	A	B	C	D	E
1. Adaptation à la situation de communication (25 %) (intention, contenu, point de vue, destinataire)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon judicieuse et personnalisée.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces et variés pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon généralement judicieuse.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon acceptable.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés efficaces, malgré des maladresses, pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tient compte de l'intention d'écriture et du sujet en exploitant les éléments poétiques de façon très sommaire.</li> <li>Utilise des moyens ou des procédés peu efficaces pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne tient pas compte de l'intention d'écriture ou du sujet et des éléments poétiques.</li> <li>Utilise peu ou pas de moyens pour prendre en compte son destinataire.</li> </ul>
	25 à 23	21 à 19	18 à 15	13 à 10	8 à 0
Cohérence du texte 20%	Assure la cohérence de son texte de manière judicieuse en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser habilement son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon appropriée et variée;</li> <li>faisant progresser son récit;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon généralement appropriée;</li> <li>faisant progresser son récit, malgré des maladresses;</li> <li>utilisant des moyens appropriés pour marquer l'organisation de son texte, malgré des maladresses.</li> </ul>	Assure maladroitement la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon souvent imprécise ou inappropriée;</li> <li>faisant peu progresser son récit ou en le faisant de façon inadéquate;</li> <li>utilisant des moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>	Assure la cohérence de son texte en : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant la reprise d'information de façon imprécise ou inappropriée;</li> <li>présentant des propos non liés;</li> <li>utilisant peu de moyens pour marquer l'organisation de son texte.</li> </ul>
	20 à 18	17 à 15	14 à 12	11 à 8	7 à 0

Vocabulaire approprié	0-1	2-3	4-5	6-7	8-9	10 +
	10	8	6	4	2	0

Construction des phrases et ponctuation appropriées 25%	0			1		2	3		4				5			6		7 +
	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	12	10	7	4	1	0

Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale 20%	0		1		2			3		4		5			6		7+
	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	6	4	1	0

Chansons possibles à exploiter + thème lié :

*Québécois de souche*, Les Cowboys fringants, langue

*Immi\_Grand\_Slam*, Ivy, intégration d'une nouvelle identité

*Québécoeur*, Ivy, langue/valeur

*Le but*, Loco Locass, valeur

